

Hrishikesha उभयोः of two सेनयोः armies मध्ये between भीष्मद्रोणप्रमुखतः in front of Bhishma and Drona च and सर्वेषां (in front) of all महीक्षितां rulers of the earth रथोत्तमं best of chariots स्यापयित्वा having stationed पार्थ (son of Prithâ or Kunti : the name of Arjuna's mother, the first wife of Pându) Pârtha समवेतान् gathered together एतान् these कुरुन् Kurus पश्य behold इति thus उवाच spoke.

Sanjaya said :

Commanded thus by Gudâkesha, Hrishikesha, O Bhârata, drove that grandest of chariots to a place between the two hosts, facing Bhishma, Drona and all the rulers of the earth, and then spoke thus, " Behold, O Pârtha, all the Kurus gathered together ! "

तत्रापश्यत्स्थितान्पार्थः पितृन्तथा पितामहान् ॥

आचार्यान्मातुलान्भ्रातृन्पुत्रान्पौत्रान्सखींस्तथा ॥

श्वशुरान्सुहृदश्चैव सेनयोरुभयोरपि ॥२६॥

I. 26.

अथ Then पार्थ Pârtha तत्र there उभयो both अपि the सेनयोः of armies (मध्ये in the midst) स्थितान् stationed पितृन् uncles पितामहान् grandfathers. आचार्यान् teachers, मातुलान् maternal uncles, भ्रातृन् brothers (and cousins) पुत्रान् (his own and their) sons पौत्रान् and grandsons, तथा and सखीन् comrades, श्वशुरान् fathers-in-law सुहृदः च एव and friends as well अपश्यत् saw.

Then saw Pârtha stationed there in both the armies, grandfathers, fathers-in-law and uncles, brothers and cousins, his own and their sons